

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

A/42/911

S/19447

22 January 1988

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок вторая сессия

Пункт 34 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА

МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И

МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок третий год

Письмо постоянных представителей Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики,
Никарагуа и Сальвадора при Организации Объединенных Наций
от 19 января 1988 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имеем честь препроводить текст "Совместной декларации президентов стран Центральной Америки", подписанной президентами центральноамериканских государств 16 января 1988 года в Сан-Хосе, Коста-Рика (см. приложение), и просить Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 34 ее повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

Эмилия КАСТРО ДЕ БАРИШ
Посол, Первый заместитель
Постоянного представителя
Коста-Рики при Организации
Объединенных Наций,
Временный Поверенный в делах

Фернандо АНДРАДЕ ДИАС-ДУРАН
Посол, Постоянный представитель
Гватемалы при Организации
Объединенных Наций

Гильермо А. МЕЛЕНДЕС-БАРАОНА
Заместитель Постоянного
представителя Сальвадора при
Организации Объединенных Наций,
Временный Поверенный в делах

Хулио А. РЕНДОН-ВАРНИКА
Посол, Заместитель Постоянного
представителя Гондураса при
Организации Объединенных Наций,
Временный Поверенный в делах

Хулио Э. ИКАСА-ГАЛЬЯРД
Посол, Заместитель Постоянного
представителя Никарагуа при
Организации Объединенных Наций,
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместная декларация президентов стран Центральной Америки,
подписанная 16 января 1988 года в Сан-Хосе

Президенты ознакомились с выводами доклада Международной комиссии по проверке и контролю, подготовленного в соответствии с разделом 11 итогового документа Второго Эскипуласского совещания, и некоторые из них высказали свои оговорки.

Президенты отмечают предпринятые Комиссией усилия и проведенную ею огромную работу и выражают ей признательность за ее приверженность делу обеспечения осуществления договоренностей, подписанных на Втором Эскипуласском совещании.

Президенты рекомендуют Исполнительной комиссии по получению общего доклада изучить его и вынести свои рекомендации.

Президенты подтверждают историческое значение и важность достигнутой на Втором Эскипуласском совещании договоренности, общая направленность и дух которой, по их мнению, и сегодня имеют жизненно важное значение для обеспечения демократизации и установления мира в регионе.

Поскольку ход выполнения обязательств, налагаемых договоренностью, достигнутой на Втором Эскипуласском совещании, в полной мере удовлетворять не может, они обязуются полностью и безоговорочно выполнять свои односторонние обязательства. В их числе - диалог, переговоры, направленные на прекращение огня, всеобщая амнистия и, прежде всего, демократизация, которая обязательно предполагает отмену чрезвычайного положения, полную свободу прессы, политический плюрализм и упразднение специальных трибуналов. Обязательства, которые были взяты, но не были выполнены правительствами, должны быть немедленно выполнены в публичной и открытой форме.

Осуществление договоренностей, достигнутых на Втором Эскипуласском совещании, связано с обязательствами, соблюдение которых правительствами является предметом обязательной специальной проверки, особенно когда речь идет о прекращении помощи нерегулярным силам, недопущении использования территории для оказания им помощи и полной свободе выборов. Соблюдение этих обязательств должно проверяться Национальной комиссией по примирению, при этом особое внимание необходимо уделять выборам в центральноамериканский парламент. Все эти обязательства являются "обязательным условием достижения стабильного и прочного мира в регионе".

На Исполнительную комиссию в составе министров иностранных дел центральноамериканских государств будет возложена основная задача по проверке и контролю за соблюдением всех обязательств, содержащихся в документах, подписанных в Гватемале, и в настоящей декларации. В этих целях она будет развивать сотрудничество между государствами, расположенными в регионе или за его пределами, и учреждениями, объективность и технический потенциал которых являются общепризнанными и которые заявили о своем намерении содействовать процессу установления мира в Центральной Америке.

Кроме того, выполнение положений договоренности, достигнутой на Втором Эскипуласском совещании, означает контроль за соблюдением таких обязательств, составляющих часть существующей стратегии, как регулирование уровней вооружений, а также соглашений по вопросам безопасности и разоружения.

Мы выражаем нашу признательность международному сообществу за политическую и финансовую поддержку, которую оно обязано оказать в целях содействия осуществлению региональных проектов, направленных на обеспечение социально-экономического развития Центральной Америки, в качестве цели, непосредственно связанной с задачей достижения, сохранения и упрочения мира, поскольку без обеспечения развития достичь мира невозможно, учитывая социально-экономический характер первопричин этого конфликта.

Сознавая свою историческую ответственность перед своими народами, президенты вновь подтверждают свое намерение немедленно и в полной мере выполнить в явно выраженной форме - что, по их мнению, является неременным условием - взятые на себя обязательства без оговорок и не уклоняясь от своего долга, исходя из того, что судить о выполнении этих обязательств, взятых в духе доброй воли, будут их народы и международное сообщество.

Мы подписываем настоящую декларацию и выражаем признательность народу Коста-Рики и ее президенту д-ру Оскару Ариасу Санчесу за гостеприимство, оказанное при проведении настоящего совещания.

Оскар АРИАС САНЧЕС
Президент
Республики Коста-Рика

Хосе Наполеон ДУАРТЕ
Президент
Республики Сальвадор

Винисио СЕРЕСО АРИВАЛО
Президент
Республики Гватемала

Хосе АСКОНА ОЙО
Президент
Республики Гандурас

Даниел ОРТЕГА СААВЕДРА
Президент
Республики Никарагуа
